

43



gran teatro del liceo

**empresa: juan a. pamias
barcelona**

Guillem Ferrer 1962

UTAB

TRATADO CON

Q

Qualtrisan
ESTERILIZANTE
PERMANENTE



LEOTARDO

Qualtrix Española, S. L. París, 190, 6.º · Barcelona (11)



GRAN TEATRO DEL LICEO

BARCELONA
EMPRESA: JUAN A. PAMIAS

TEMPORADA DE OPERA

INVIERNO 1962-63

CON EL

I FESTIVAL DE FESTIVALES DE OPERA

DEL 3 DE NOVIEMBRE DE 1962

AL 11 DE FEBRERO DE 1963

PORTADA:

«Expresión gráfica de una impresión
musical», obra del pintor G. ZECCHILLO

42016-109 UMB

Faer

aconseja...

EL FRIGORIFICO
AMERICANO
DE FAMA MUNDIAL



MODELO 9 p. c.
260 litros

Kelvinator

AMERICAN MOTORS CORPORATION DETROIT USA



5 AÑOS DE GARANTIA

JF

confíenos tu
lista de boda

PAER

DISTRIBUIDOR OFICIAL

AV. GENERALISIMO 590 • TEL 227 14 03
TRAVESERA DE GRACIA 10 • TEL 228 94 50
RAMBLAS, 72 (FRENTE LICEO) • TEL 231 96 00

Juventud

Belleza

Lozanía

Bella Aurora

cada día

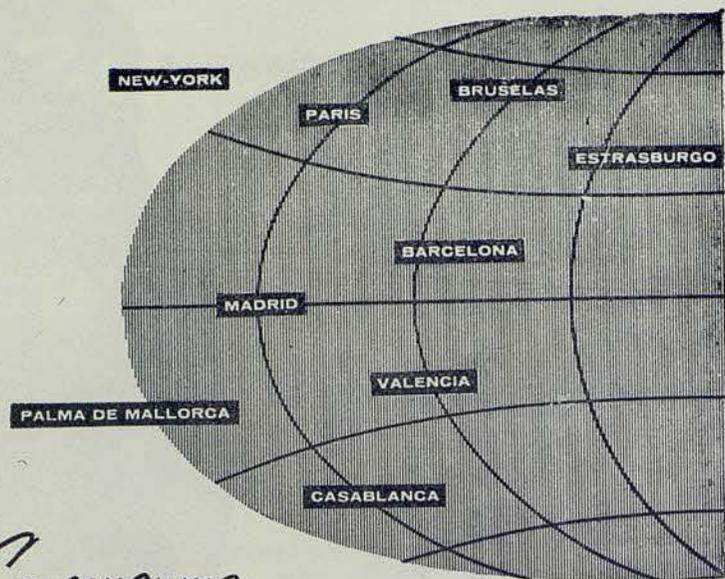


Productos:

THE STILLMAN C.º, AURORA (ILLINOIS), EE. UU.



UAB



*Se consume
en todo el mundo!*

DANONE



El alimento de
primer orden
preparado a base
de deliciosos
productos naturales.

EL VERDADERO YOGHOURT!

Más de cien años

DE TRADICION
Y DE EXPERIENCIA
AL SERVICIO
DE LA *Calidad*

JUSTIFICAN
LA FAMA MUNDIAL DEL

Rhum Negrita
BARDINET

BORDEAUX

15 DESTILERIAS Y PLANTAS DE EMBOTELLAMIENTO
EN EL MUNDO ENTERO



UAB

EL ULTIMO ACIERTO EN
BIOLOGIA ESTETICA



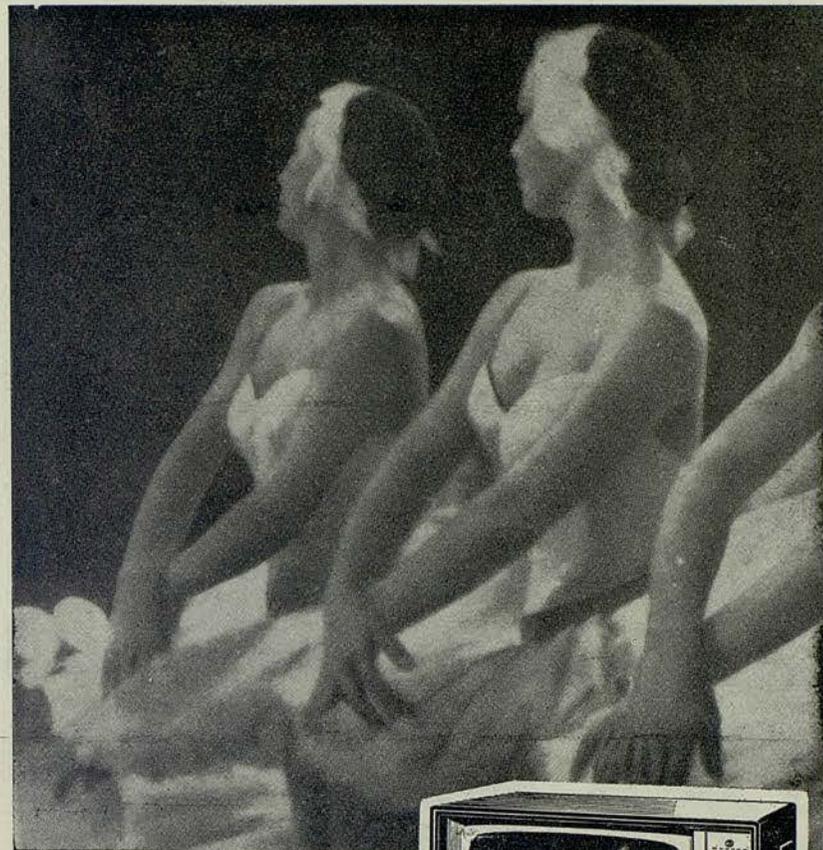
CRÈME VIVANTE

LANCASTER

A BASE DE
CELULAS VIVAS
ESTABILIZADAS

Este potente estimulante y regenerador
fisiológico le dará la doble garantía
de un tratamiento
ACTIVO y EFICAZ

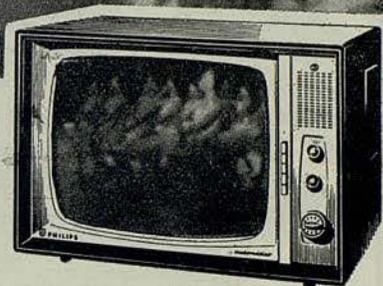
LE TRAITEMENT DE BEAUTÉ QUI ARRETE LA MARCHÉ DU TEMPS.



Véalo mejor
con un televisor

PHILIPS

TODOS



23TE 264-A
P. V. P. 24.475 Ptas
(muestras incluidas) Una red de servicio lo garantiza

GALA PHILIPS 1962 Por una vida feliz en un mundo moderno

CALZADOS ALTA ARTESANIA
VIENA

Muntaner, 242 (junto Av. Glmo. Franco) - Tel. 228 57 75

Extensas colecciones para OTOÑO



PARA JOVENCITAS, TACONES FINOS
y
ESCOTES MUY VARIADOS

SUCURSALES:

CALZADOS LONDRES
C. Londres, 201 (Chafán Muntaner, 211)

CALZADOS TETUAN
Plaza Tetuán, 27 y 28 - Tel. 225 70 60

PARA NIÑOS, SELECTOS PARA FESTIVOS

GINEBRA GILBEY

es
INGLESA
de
origen...
pero
INTERNACIONAL
de
adopción

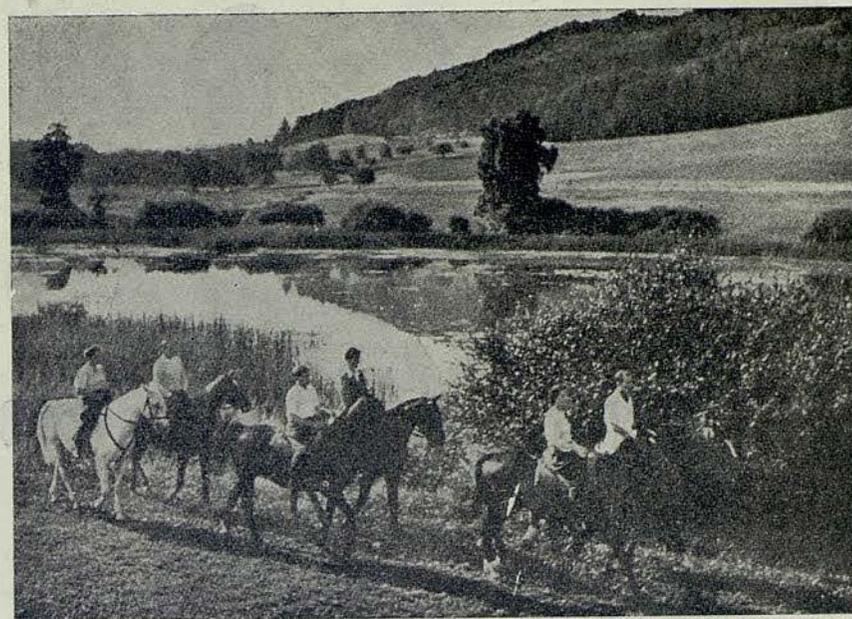


distribuida en España por **CINZANO, S. A.**



JOYA
PERFUME

MYRURGIA



ESCUELA DE EQUITACION

«EL ECUESTRE»

Clases de doma, salto de obstáculos y excursiones
al campo

Ciudad de Balaguer, 68 (junto a P.^a Bonanova) - Telef. 247 30 39

BARCELONA

UAB

La siberia



Abrigo BREITSCHWNAZ gris

ALTA PELETERIA Rambla Cataluña, 115 - BARCELONA



Jueves, 17 de Enero de 1963

Noche, a las 9'30

30.º de Propiedad y Abono a noches

10.ª al turno B (Habitualmente a jueves)

15.ª al Turno Extraordinario

PRIMERA REPRESENTACION DE
LA OPERA

WERTHER

EN TRES ACTOS

SOBRE EL LIBRETO DE
EDOUARD BLAU, PAUL MILLET
Y GEORGES HARTMANN

MUSICA DE

Jules Massenet

No se preocupe más

se terminaron las **CARRERAS** en las medias



He aquí la media sensacional que no se corren los puntos, último invento de la técnica europea, avalado con la garantía de fabricación de

J.ROSSELL, S.A.



INDESMALLABLES

MODELO Y PROCEDIMIENTO PATENTADOS

TRATADAS CON
Sanitized®

runex®

se fabrican con talón reforzado y con talón transparente
SIN COSTURA - SUPERFINAS - COLORES DE MODA

MAXIMA DURACION

17-20-26

WERTHER

Opera en tres actos y cuatro cuadros, libreto Edouard Blau, Paul Millet y Georges Hartmann, inspirado en la obra de Goethe. Música de Jules MASSENET

Esta ópera se estrenó en Viena, el 16 de febrero de 1892 y en el Liceo, el 29 de abril de 1899, habiendo sido su 27.ª y última representación, antes de las de la presente temporada la del 6 de enero de 1954.

REPARTO

Werther	André TURP
Alberto.	José SIMORRA
El Alcalde	Jean Claude RIBER
Schmidt	Juan LLOVERAS
Johann.	Rafael CAMPOS
Carlota.	Joan GRILLO
Sofía.	Lolita TORRENTO

Niños, Habitantes de Wetzlar, Invitados, Muchachas

CORO GENERAL

Maestro Director: **JESUS ETCHEVERRY**

Regidor de escena: Frans BOERLAGE

Maestro de Coro: Riccardo BOTTINO

Maestro Apuntador: Angel ANGLADA

ORQUESTA SINFÓNICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Decorados de Umberto Zimelli realizados por Ercole Sormani de Milán

Vestuario de Peris Hnos.

Muebles Miró

Materiales de Orquesta: Heugel y Cía. de París



EAU DE

JOY

JEAN PATOU

Concesionarios: A. Pulg y Cia. - Barcelona

ARGUMENTO

I.º ACTO

Jardín de la residencia del Burgomaestre de Wetzlar

El Burgomaestre está enseñando una canción navideña a un pequeño grupo de niños entre los que están sus hijos menores, cuando llegan sus amigos Johann y Schmidt, que vienen a recogerlo para ir a jugar su acostumbrada partida de naipes. Les promete reunirse pronto con ellos en el lugar donde juegan, ya que espera a su hija mayor que está arreglándose para acudir a una fiesta.

Mientras, llegan varios invitados a la expresada fiesta, que se han dado cita en cada casa de Carlota; entre ellos, Werther, joven forastero de buena formación y cultura, pero de marcado carácter melancólico.

Aparece Carlota dispuesta para la fiesta; saluda a su padre, recomendando a Sofía, su hermana menor, vigile a los niños durante el tiempo que ella estará en el baile. El Burgomaestre saluda a Werther y, aprovecha la ocasión, para presentarlo a Carlota. El joven queda profundamente impresionado por la gracia y belleza de la hija del Burgomaestre que le acaban de pre-

sentar, y se dispone, en su compañía, a unirse al grupo juvenil que sale para la fiesta. También poco después deja la casa el Burgomaestre, para acudir a la reunión que, diariamente, celebra con sus amigos, en la que entretienen sus ocios jugando unas partidas.

Llega a la casa Alberto, prometido de Carlota, quien, ausente del lugar desde varios meses, ha retornado inesperadamente, no encontrando más que a Sofía.

Un poco desilusionado al no hallar a su novia, recobra el buen humor cuando su futura cuñada le asegura que Carlota le quiere, recordándole siempre con gran afecto y como, en las últimas semanas, se ha hablado mucho de la proyectada boda. Alberto se despide y Sofía vuelve a sus tareas domésticas. Regresan Carlota y Werther, los cuales han intimado mucho en el poco tiempo en que han estado juntos, pues la joven no ha sido insensible a la franca admiración que Werther le ha dispensado desde que cruzaron las primeras palabras. Pero se rompe el encanto cuando, al regresar a la casa, el Burgomaestre explica a Carlota el regreso de Alberto, su prometido. Ante esta inesperada novedad, Carlota se ve en la necesidad de confesar a Werther el compromiso que la liga con Alberto, que tiene por origen un juramento que hizo la joven a su difunta madre, poco antes de que expirara. Werther, romántico y apasionado, se desespera al saberlo, pues aun cuando no quiere apartarle de su deber marcado por fe de juramento, ve que si Carlota se casa con otro, él no podrá resistirlo y le costará morir.

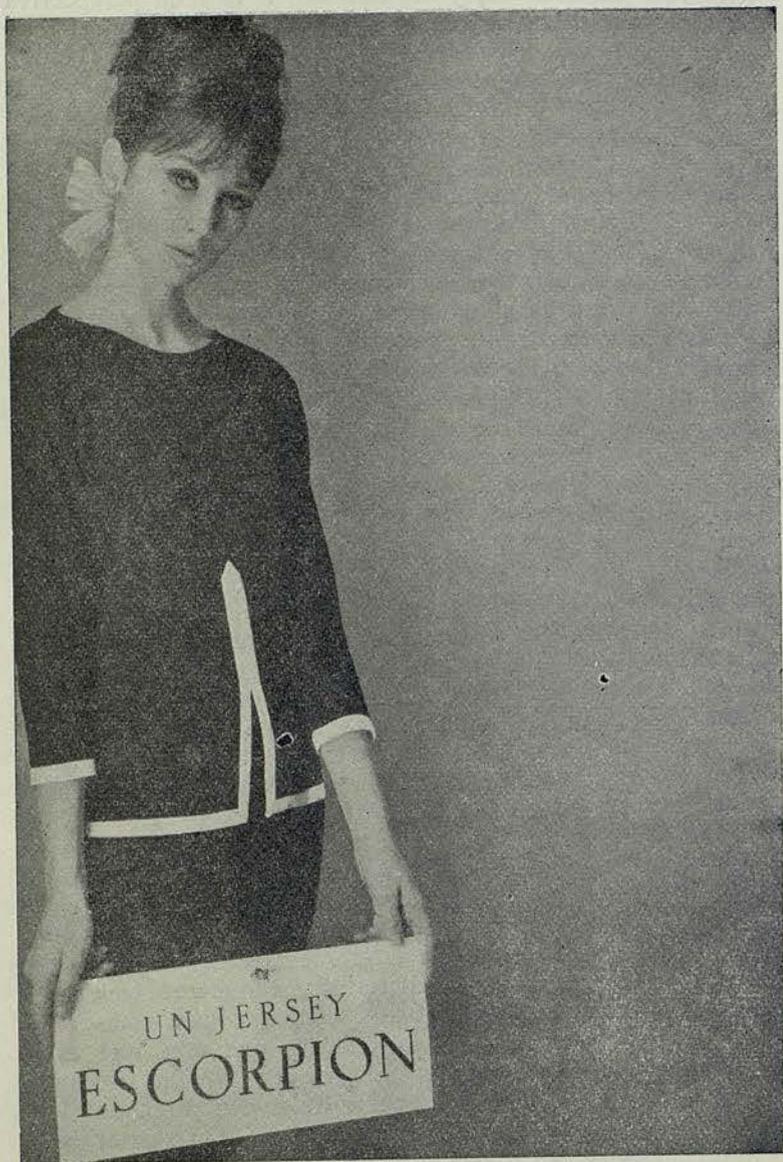
2.º ACTO

Plaza pública de Wetzlar

Es día de gran fiesta por celebrarse las bodas de oro del Pastor. Johann y Schmidt comentan los acontecimientos del día. Pasan Carlota y Alberto, que sólo hace tres meses que han contraído

matrimonio, y todos beben a la feliz perspectiva de dicho matrimonio. Los esposos aseguran que han encontrado la mayor felicidad en su unión y, todos juntos, se dirigen a la Iglesia para concurrir a la fiesta anunciada. Werther, que algo apartado, observaba cuanto ocurría, expresa su angustia por la felicidad que ha perdido, al ver que su enamorada se ha casado. Al salir de la Iglesia, Alberto se acerca a Werther para hablarle; ha comprendido sus sentimientos, pero le considera persona honesta por la manera digna como ha sabido renunciar a su amor, y por ello quiere ser su amigo, y así se lo dice. Werther le confirma que también participa en el sentimiento de amistad que le acaba de expresar Alberto, asegurándole que sólo dicho sentimiento es el que en lo sucesivo le ligará a Carlota.

Sofía pretende alegrar a Werther, invitándole a participar con ella en el baile que se da en honor del Pastor, pero el joven rehúsa, por darse clara cuenta que nunca más podrá participar en ningún acto alegre, hallándose como está su corazón profundamente herido, ya que no es amistad lo que siente por Carlota, sino un profundo amor, y decide, antes de ausentarse para siempre del lugar, intentar una última prueba, para dar satisfacción a su incontenible amor por Carlota. Esta sale de la Iglesia y Werther le declara de nuevo sus sentimientos amorosos, pero Carlota le dice que no puede atender a sus demandas; le ruega ser razonable y, para evitar las situaciones dolorosas, le aconseja se ausente por algún tiempo del pueblo, mas dándole como esperanza que, para Navidad, ya estará restablecida la confianza que debe mediar entre todos y que entonces podrá volver. Werther no se conforma con estas palabras e invoca a la muerte, que cree que es lo único que puede liberarle de aquella situación sin salida. Sofía vuelve de nuevo cerca de Werther, insistiendo para que tome parte en el baile, pero éste responde bruscamente que no puede hacerlo, pues ha decidido marcharse para siem-



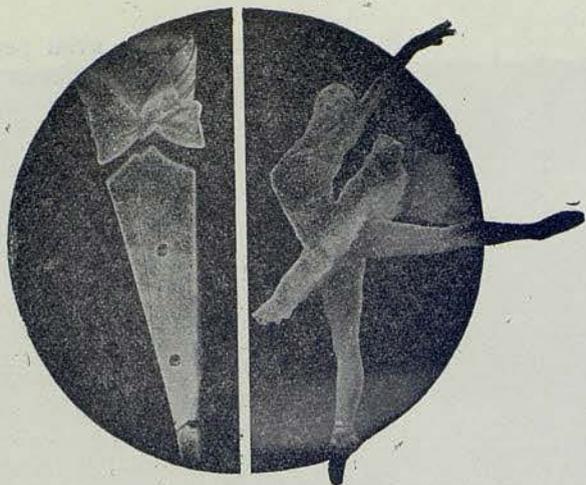
pre, lo que causa una gran pena a Sofía, quien se había enamorado del joven y prorrumpió en sollozos al conocer su decisión, que aquél pone seguidamente en práctica, y, al acudir Carlota a consolar a su hermana, ésta le cuenta la razón de su desespero y de sus lágrimas.

3.^{er} ACTO

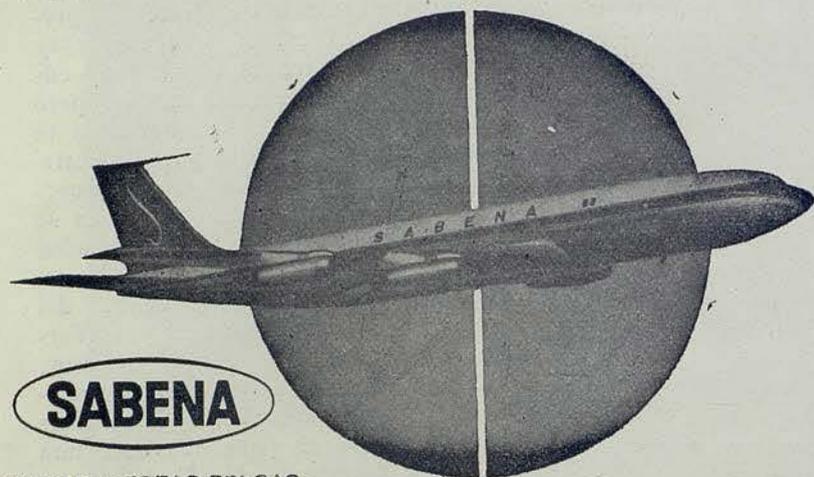
Salón en el domicilio de Alberto y Carlota

Carlota está relejendo una carta que acaba de recibir de Werther que la ha conmovido y preocupado. Entra Sofía con paquetes de regalos de Navidad para los niños, y, dándose cuenta de que su hermana está triste, le pregunta la razón de ello y pretende le explique si también influye en su tristeza la ausencia de Werther. Al oír este nombre, Carlota no puede contenerse y estalla en un frenético llanto, revelando involuntariamente a su hermana su íntimo conflicto. Sin previo anuncio se presenta Werther, que está muy pálido y enflaquecido; explica ha estado muy enfermo y ha deseado ardientemente morir, pero no ha podido resistir la tentación de acudir a la cita que, en otro tiempo, se le dio para la festividad de la próxima Navidad. Carlota se esfuerza por tratarle cordial y amigablemente, mas se turba al recordar las agradables horas pasadas con Werther. El le lee algunos versos de Ossian y Carlota se emociona tanto ante la belleza del fragmento, que se deja abrazar y besar por Werther, quien, una vez más, le confiesa su amor. Pero después de aquel breve sentimiento, se aparta del enamorado huyendo de su lado y diciéndole para siempre adiós. Esto es para Werther una verdadera condena a muerte y abandona la casa de Carlota ya sin ninguna esperanza. Entra Alberto, inquieto por haber tenido noticia del retorno de Werther. Mientras interroga a su esposa, llega un criado que le entrega una carta de Werther, Alberto la lee y en ella aquél le anuncia que debe partir para un largo viaje y le pide que

**DISTINCION
EN
EL
LICEO**



**DISTINCION EN EL MUNDO
VIAJANDO CON...**



SABENA

LINEAS AEREAS BELGAS

Infórmese en su agencia

o en **SABENA**, Paseo de Gracia, 78 - Tel. 2170207 - Barcelona

le preste las pistolas que hace poco ha visto en el domicilio de Alberto y Carlota. Alberto ordena a su esposa entregar lo que le piden al criado. Carlota, muy emocionado y asustada, no puede desobedecer la orden de su esposo y las entrega, pero una vez el criado ha salido con las mismas ella se decide a seguirle con la esperanza de llegar a tiempo para salvar a su pobre amigo.

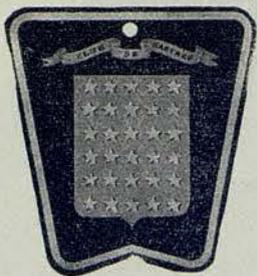
INTERLUDIO

El fragmento musical que lo compone, es una glosa de la fiesta de Navidad.

2.º Cuadro

Habitación en la casa de Werther

Entra Carlota encontrando a Werther herido y sin conocimiento. A sus esfuerzos para reanimarle, reacciona el joven, que sólo le pide esté a su lado hasta su muerte. Admite Carlota haberle amado desde la primera vez que habló con él, acusándose de haber sacrificado tan gran amor a su virtud. Pero Werther se muestra satisfecho al saber de labios de su amada que también ella le quería. Va debilitándose el herido mientras se oye en la lejanía los cánticos navideños que entonan los pacíficos habitantes del lugar. Al darse cuenta de que ha llegado su último momento, Werther pide a Carlota cuide de que sus restos sean enterrados en el pequeño cementerio de Wetzlar, y, si por haberse quitado la vida le fuese negado el descanso en tierra sagrada, le pide lo haga enterrar en algún lugar solitario y tranquilo donde ella pudiese ir a encontrarle. Después de expresar este último deseo, fallece el desventurado Werther.



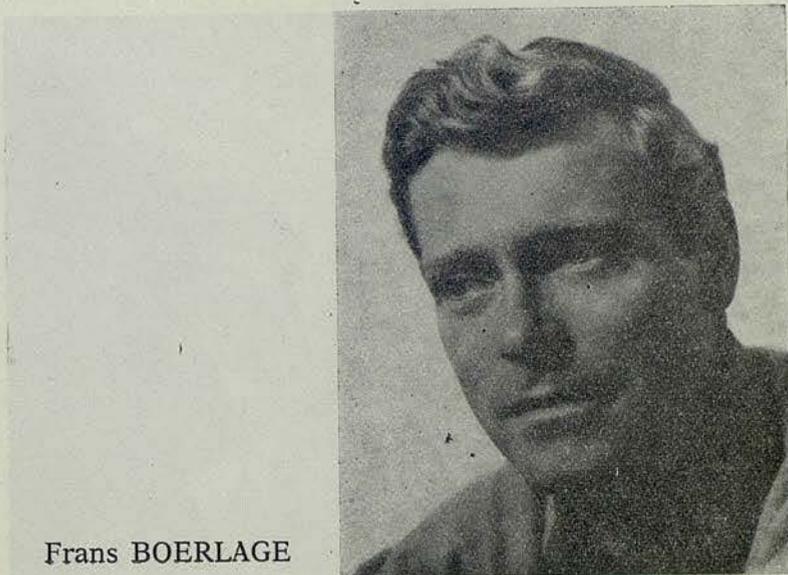
PAÑERIA EXCLUSIVA
DE
ALTA CALIDAD
NACIONAL Y EXTRANJERA

OFRECIDA
POR EL
CLUB DE SASTRES

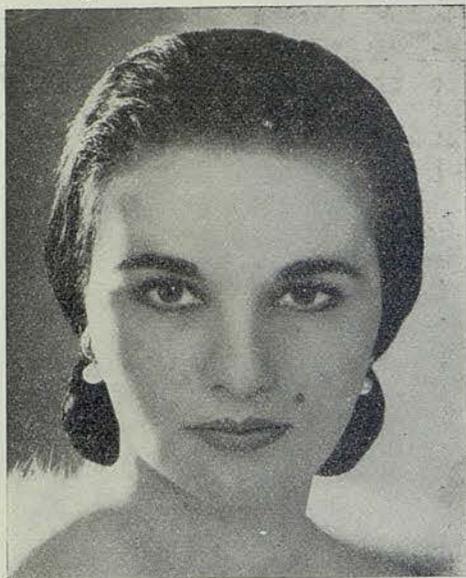
*V. LLOBET
EL DIQUE FLOTANTE
MOSELLA
J. FARRE*



Jesús
ECHEVERRY



Frans BOERLAGE



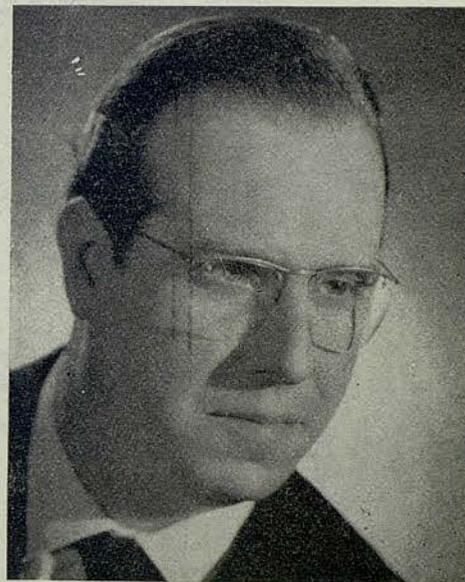
Joan GRILLO



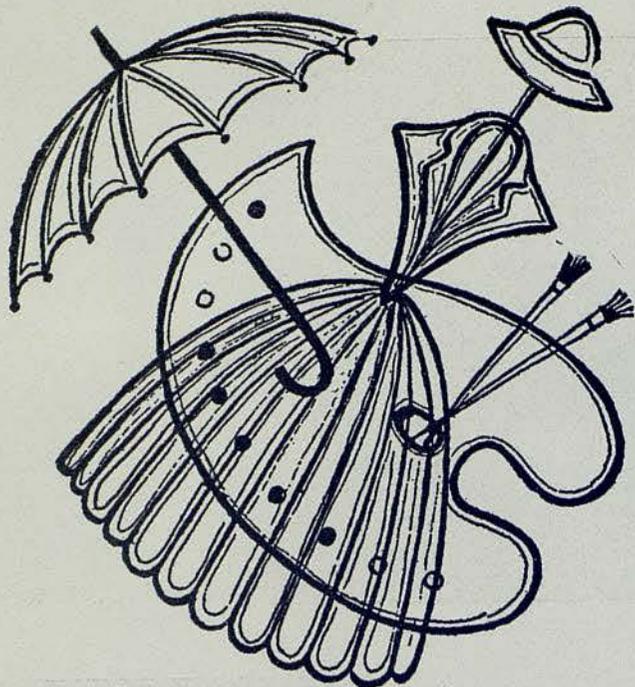
Lolita TORRENTO



Andre TURP



José SIMORRA



Señora:

*¿Quiere usted vestir una prenda elegante
y práctica a coste muy estudiado?*

Visite...

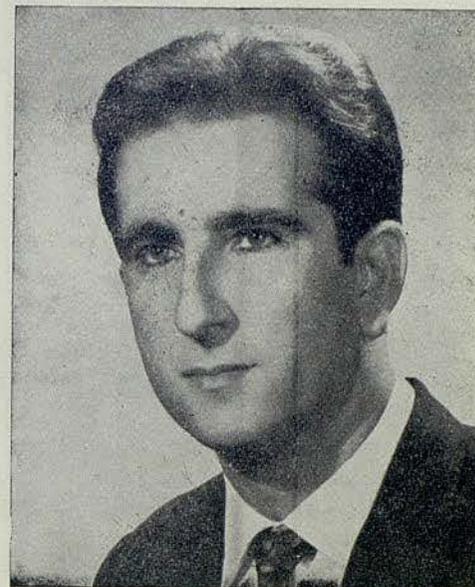
Carceys

PASEO DE GRACIA, 18

AVDA. JOSE ANTONIO, 611



Jean-Claude RIBER



Juan LLOVERAS

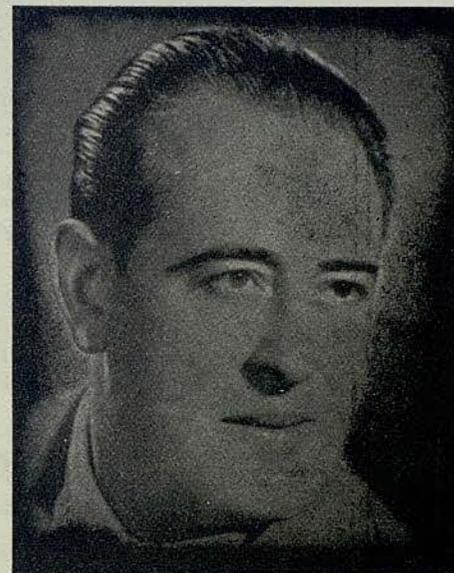
Para las fiestas
grandes



la Marca máxima!



Ricardo BOTTINO
Maestro de coro



Angel ANGLADA
Maestro apuntador



Satura

ROCÍO BIENHECHOR PARA EL CUTIS

Use SATURA, crema hormonal
vitaminada de DOROTHY GRAY.

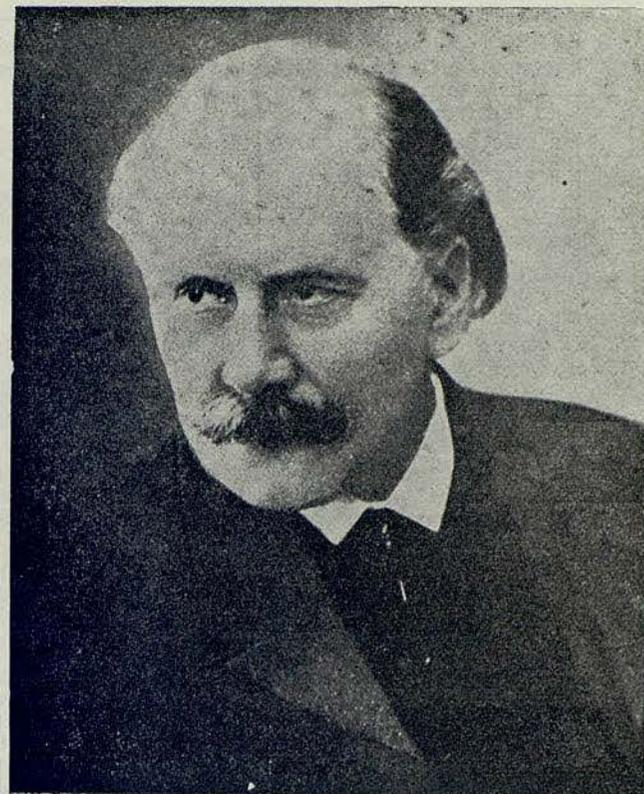
SATURA, su mejor aliada, dará
aspecto de nueva vida a su cutis.

Los componentes científicos de la
Crema SATURA ayudan a suavizar
las líneas marcadas del rostro,
dando a su cutis un realce juvenil...
aterciopelado... hermoso...



Dorothy Gray

NEW-YORK · LONDON · PARIS · BARCELONA



**Etapas y fechas importantes en la
vida y en el arte de**

JULES MASSENET

- 1842 El día 22 de mayo nace en Montaud (Loire). Procede de una familia que explota en dicho lugar un negocio metalúrgico.
- 1848 Como consecuencia de la revolución que inopinadamente se presentó, debieron abandonar su industria, pasando la familia a residir en París.
- 1850 La situación económica es harto precaria para la familia Massenet, que cuenta con ocho hijos, siendo Jules el menor de ellos.

- 1851 Para ayudar al sostenimiento de la familia, la madre de Massenet da lecciones de música a los niños del vecindario del modesto lugar donde habitan. Tal ocupación es nueva en su vida, puesto que antes sólo había sido profesora de Jules.
En este año, el que luego habría de ser gran músico ingresa en el Conservatorio de París.
- 1853 Su permanencia en dicho Centro no fue fácil ni brillante, ya que su profesor Bazin le consideró alumno menos que mediocre.
- 1855 Por fin Massenet halla, en la persona de Ambrosio Thomas, un maestro susceptible de comprenderle y de hacerle trabajar seriamente.
- 1858 Consigue, sucesivamente, los primeros premios de piano y de fuga.
- 1863 Alcanza este año el Gran Premio de Roma, por su cantata «David Rizzio», que le da ocasión de vivir bastante tiempo en Roma.
- 1864 Se revela sumamente provechoso el período romano de Massenet. Alterna con numerosos artistas que van ampliando y mejorando su sensibilidad, especialmente Franz Liszt, quien muestra gran confianza en él, hasta el punto de enviarle discípulos.
- 1866 Se enamora de uno de los discípulos que le llegaron por intermedio de Liszt, la señorita Sainte-Marie, y el 8 de octubre contraen matrimonio.
- 1867 Regresa a París el artista ya casado, dedicándose a componer obras de los más diversos géneros. Su profesor Thomas, que no le había olvidado, logra que la Opera Cómica estrene su primera ópera en un acto, «La Grand tante». En el mismo año, los Conciertos Padeloup dieron la primera audición de su «1.^a Suite de Orquesta». Ninguna de dichas obras obtuvo un éxito pleno.
- 1870 Obligado por la Guerra con Alemania, pasa a prestar servicio en la Guardia Nacional.
- 1873-75 Estrena dos oratorios: «María Magdalena» y «Eva».
- 1877 Estrena por primera vez en el Teatro de la Opera, con la obra presentada, «Le roi de Lahore», obtiene, por fin, gran notoriedad, consiguiendo condecoraciones y ser elegido académico de Bellas Artes.
- 1878 Es nombrado profesor de composición del Conservatorio de París.
- 1881 Estrena, con éxito apoteósico, «Herodiade», en el Teatro de la Monnaie de Bruselas y empieza a cimentar la inmortalidad de su arte que corroboraría con sus obras sucesivas.
- 1884 Produce y estrena su obra maestra «Manon», en el Teatro de la Opera Cómica de París.
- 1885 Consigue otro gran éxito con «El Cid».
- 1892 Añade otro señalado triunfo a los conseguidos, con su romántico «Werther», que estrena en el Teatro Imperial de Viena.
- 1894 En París y en su Teatro de la Opera, las aclamaciones no dejan terminar «Thaïs», otra obra modelo de la elegante inspiración del Maestro, que le asegura una posición preeminente dentro del teatro lírico francés.
- 1900 Como muy frecuentemente sucede, después de llegar a la cima de su categoría musical, no acierta a conseguir éxitos semejantes con las obras que sucesivamente compone y estrena.
- 1902 Estrena en Monte-Carlo «Le Jongleur de Notre Dame», que, aunque con menos intensidad, logra vuelva a hablarse de su autor.
- 1910 Estrena, en el Teatro de la Opera de Monte-Carlo, «Don Quijote», que consigue un triunfo completo por la excepcional interpretación que hace del protagonista el magnífico bajo ruso Feodor Chaliapine, para el que Massenet compuso especialmente la ópera.
- 1912 En realidad, llevaba ya varios años retirado de la vida activa, residiendo en su propiedad de Efreville, cuando, sintiéndose enfermo, se trasladó a París para ser examinado por médicos especialistas, que no tuvieron tiempo de prestarle sus auxilios, ya que falleció bruscamente al llegar a la capital.



*Productos
Nenuco*

*el primer placer
del recién nacido*

*Colonia
Jabón Líquido
Talco
Bálsamo
Sales de Baño*

Nenuco

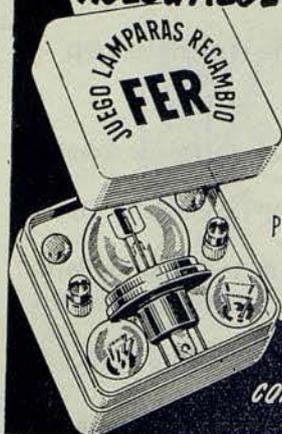
Catálogo de las óperas de

JULES MASSENET

seguidas del año y teatro en que fueron estrenadas

- LA GRAND TANTE, 3 abril 1867, Teatro de la Opera Cómica de París.
- DON CESAR DE BAZAN, 30 noviembre 1872, Teatro de la Opera de París.
- EL REY DE LAHORE, 27 abril 1877, Teatro de la Opera de París.
- HERODIADE, 19 diciembre 1881, Teatro de la Monnaie de Bruselas.
- MANON, 19 enero 1884, Teatro de la Opera Cómica de París.
- EL CID, 30 noviembre 1885, Teatro de la Opera de París.
- ESCLARMONDA, 16 mayo 1889, Teatro de la Opera de París.
- LE MAGE, 16 marzo 1891, Teatro de la Opera de París.
- WERTHER, 16 febrero 1892, Teatro Imperial de Viena.
- THAIS, 16 marzo 1894, Teatro de la Opera de París.
- EL RETRATO DE MANON, 8 mayo 1894, Teatro de la Opera Cómica de París.
- LA NAVARRESE, 20 junio 1894, Teatro Covent-Garden de Londres.
- SAFO, 27 noviembre 1897, Teatro de la Opera Cómica de París.
- CENDRILLON, 24 mayo 1899, Teatro de la Opera Cómica de París.
- GRISELDA, 21 noviembre 1901, Teatro de la Opera Cómica de París.
- LE JONGLEUR DE NOTRE DAME, 18 febrero 1902, Teatro de la Opera de Monte-Carlo.
- CHERUBINO, 14 febrero 1905, Teatro de la Opera de Monte-Carlo.
- ARIANNA, 31 octubre 1906, Teatro de la Opera de París.
- TERESA, 7 febrero 1907, Teatro de la Opera de Monte-Carlo.
- BACO, 5 mayo 1909, Teatro de la Opera de París.
- DON QUIJOTE, 19 febrero 1910, Teatro de la Opera de Monte-Carlo.
- ROMA, 17 febrero 1912, Teatro de la Opera de Monte-Carlo.
- CLEOPATRA, 1914, Teatro de la Opera de Monte-Carlo.

ASEGURESE CONTRA LOS ACCIDENTES
POR FALTA DE ALUMBRADO



ADQUIRIENDO PARA SU AUTOMOVIL
UN JUEGO DE LAMPARAS DE RECAMBIO

FER

PREPARADOS ESPECIALMENTE PARA CADA TIPO DE COCHE

NO ESTORBAN

COMODOS

PRACTICOS

CON FER EN SU COCHE...
NO EXISTE LA NOCHE

Fijador
MARIUS

SIN GOMA NI GRASA

*No ensucia el cabello
ni deja residuos*

Significación de «Werther» en la producción de **JULES MASSENET**

El pistoletazo que puso fin a la vida de «Werther» sonó como el clarín anunciador del Romanticismo. Goethe se erigió en jefe del movimiento «Sturm und Drang» (Borrasca e Impetu), que liberaba la literatura alemana del corsé del clasicismo.

«Las cuitas del joven Werther», probablemente a causa de sus defectos, en primer término su exagerado sentimentalismo, han sido uno de aquellos libros que más honda huella han dejado en los lectores. En su tiempo fueron una revolución. Posteriormente, incluso liquidados los posteriores residuos estéticos del Romanticismo, han surgido siempre almas soñadoras para identificarse con el desdichado protagonista de la novela, que sacrifica su vida ante un amor sin solución. El joven Goethe compuso la figura con retazos autobiográficos, aunque el dramático final lo copiara de una muerte ajena, la de su amigo Jerusalem. El autor del «Werther», como todo artista auténtico, se consoló de los sinsabores amorosos convirtiéndolos en materia artística. Su ideal, era «Fausto», el ansioso de inmortalidad, y no el melancólico «Werther».

Algunos comentaristas expresan su extrañeza ante el exiguo número de prolongaciones musicales que ha tenido una obra que en su época causó tan gran impacto, para decirlo con palabra modernísima. No se sabe que existan más allá de tres o cuatro «Werthers» operísticos, inéditos o estrenados. Eclipsados todos ellos por el de Julio Massenet, estrenado a fines del pasado siglo en el Teatro Imperial de Viena, cuyo empresario, entusiasmado por el éxito de «Manon», había pe-

111 dido una nueva obra al compositor francés.

Massenet puso en la nueva ópera, según propia confesión, «toda su alma y su consciencia de artista». Era lógico que «Werther», heraldo del Romanticismo, encontrara su conclusión musical en pleno siglo XIX, cuando la exaltación del «yo» y el sentimiento del paisaje eran ya valores corrientes y unánimemente aceptados no ya sólo en los cenáculos, sino también en la calle.

No obstante, en 1893, al año siguiente de su «première» en Viena, al ser «Werther» estrenada en París, los comentarios críticos no fueron acordes. ¡Algunos se sorprendieron ante la novedad de la partitura! En realidad, se puede decir que no triunfó plenamente en Francia hasta diez años después, al ser reestrenada en la Opera Cómica.

Era evidente, sin embargo, que «Werther» iniciaba una carrera brillante en todos los escenarios italianos. Y en abril de 1899 llegaba al Liceo de Barcelona, interpretada por las cantantes señoras Savelli y Martelli y el tenor Beduschi.

También entre nosotros la unanimidad no fue perfecta al enjuiciar la nueva ópera de Massenet, autor que gozaba en Barcelona de sólido prestigio gracias a «Manon». Los efectos melodramáticos, especialmente el dúo del final, introducido por los libretistas, pues no está en la novela de Goethe, chocaron algo al público. En cambio, todo el mundo coincidió en señalar la belleza de la parte central, donde se canta la placidez de la existencia campestre, se glosan las palabras de amor a la luz de la luna, se exalta aquel sentimiento de la naturaleza que Madame de Staël había descubierto en el «Werther» goethiano, definiéndolo como su más revolucionaria aportación.

Con ese sentimiento se compenetró totalmente Massenet. Su facilidad melódica, su lirismo, su delicadeza compaginaron con el carácter del desdichado «Werther», cuya pasión, antes de estrellarse contra las barreras de la tragedia, venía a ser algo así como una emanación del ambiente equilibrado y sereno que envolvía a «Carlota». La

gracia y la belleza de ésta cautivaron a un alma sedienta de ideal.

Opera del mejor corte romántico, «Werther», al cabo de los años y por obra de una devoción permanente, se ha inscrito definitivamente en el repertorio de todos los grandes teatros mundiales. Nadie la discute ya. E incluso las escenas que a sus coetáneos podían semejarles detonantes, el transcurso del tiempo las ha vuelto romas, procurándoles el pulido del arte eterno.

Goethe, en «Werther», acaso diera por primera vez fisonomía literaria al Romanticismo. Pero, ¡qué duda cabe de que éste es eterno! La prueba es que Massenet, un siglo después, halló en su inspiración, intacto, el aliento necesario para vivificar al héroe en las tablas. Y que de entonces acá, en la Opera, jamás le han faltado al desdichado «Werther» simpatías y adhesiones.

SEMPRONIO





Noticiario del Gran Teatro del Liceo

★ La ópera que se representa esta noche, es la segunda obra programada en la presente temporada para conmemorar el cincuentenario del fallecimiento del famoso compositor francés Jules Massenet, después del éxito alcanzado por «Don Quijote», representado por la Compañía Titular del Teatro de la Ópera de Belgrado.

★ Con la reposición de «Werther», muchos años ausente de nuestro escenario, conoceremos a una joven y excelente «mezzosoprano» norteamericana, Joan Grillo, artista titular del «City Center», de Nueva York. Y tendremos nueva ocasión de admirar de nuevo al célebre tenor André Turp, triunfador el pasado año, junto a la famosa «diva» Joan Sutherland, en unas memorables representaciones de «Lucia di Lammermoor».

★ Más presentaciones en el «Werther» que recuerda la memoria de su glorioso autor: la del prestigioso maestro francés de ascendencia vasca Jesús Etcheverri, primer director de la Ópera Cómica, de París, y la del conocido regista holandés Frans Boerlage, de justo renombre en los ambientes artísticos europeos. A sus órdenes actuarán, aparte los artistas citados, el bajo francés Jean-Claude Riber y nuestros paisanos la soprano Lolita Torrento y el barítono José Simorra, ya aplaudidos en el transcurso de la presente temporada.

★ El próximo sábado, día 19, tendrá lugar la segunda representación de «La Walkiria», por los notabilísimos artistas de la Compañía Titular del Teatro de la Ópera de Nuremberg, que tan señalado éxito han obtenido con su participación en el Festival de Festivales de Ópera que se celebra, por vez primera, en nuestra ciudad. «La Walkiria» volverá a ser representada, por tercera y última vez, el martes de la semana entrante, despidiéndose con dicha función sus celebrados intérpretes.

★ Otro escogido grupo de excelentes artistas alemanes, especializados en el repertorio wagneriano, interpretarán próximamente, «Tristan e Isolda», tercera ópera de Wagner que se representará este año, y última con que se conmemora en este gran teatro el ciento cincuenta aniversario del nacimiento del genial compositor.

★ Para el domingo, día 20, está prevista la única representación de tarde de «Werther», con el mismo reparto con que esta noche se ofrece a la atención del auditorio liceísta.



Conserve su piel!

Desmaquílese a fondo con

KLEENEX*

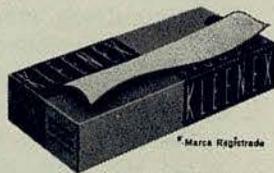
TISSUES

Su piel es delicada. Para conservarla joven y sana se necesita eliminar - suavemente - todos los restos de maquillaje.

KLEENEX, tejido de celulosa, suave y absorbente, desmaquilla su piel 'a fondo' sin irritarla jamás: la epidermis, completamente limpia respira... su cutis se conserva joven.

Utilice también KLEENEX para su bebé; KLEENEX, maravillosamente dulce e higiénico, es apropiado para todos los cuidados de su cuerpo. Cada vez que usted necesite un pañuelo, encontrará KLEENEX practiquísimo. KLEENEX se tira! No más lavados! No más microbios!

KLEENEX, qué suavidad!



En cajas de 100 dobles y en paquetes de bolsillo

DE VENTA EN FARMACIAS, PERFUMERIAS, DROGUERIAS Y GRANDES ALMACENES



GRAN TEATRO DEL LICEO

PROXIMAS FUNCIONES

Sábado, 19 de Enero de 1963 Noche
31.ª de propiedad y abono a Noches
11.ª al Turno C (Habitualmente a sábados)

Quinto programa del
FESTIVAL DE FESTIVALES DE OPERA
A cargo de la Compañía de la Staatsoper de
Nuremberg, con la

SEGUNDA REPRESENTACION DE

LA WALKIRIA

de
R. WAGNER



DOMINGO TARDE:
WERTHER

MARTES NOCHE: Última de
LA WALKIRIA

EN BREVE:
FRISTAN E ISOLDA

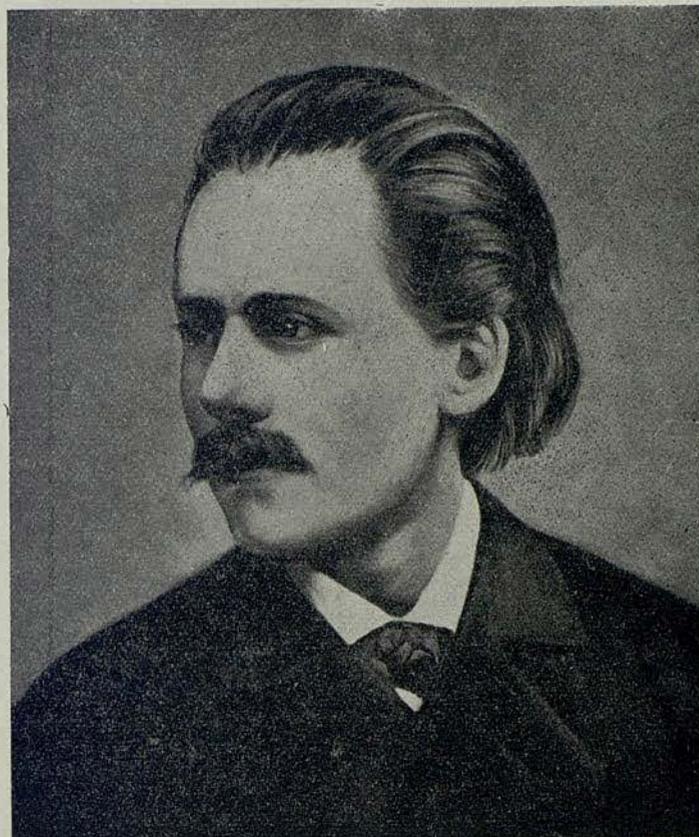
MARTINEZ, Publicidad

Depósito Legal: B. 12978 - 1961

GRAFICAS LONDRES

El Gran Teatro del Liceo, de Barcelona
Empresa: Juan A. Pamias
En la conmemoración del aniversario de la
muerte de

JULES MASSENET



1842



1912



SAFA
LA
MEJOR
FIBRA
PARA
CADA
USO

RAYON · FIBRAMA · Z 54 · SAFACROM · RAYCOLOR · NYL · NYLON · TERGAL · ONDEX ·
 SOCIEDAD ANÓNIMA DE FIBRAS ARTIFICIALES, S. A. F. A. MADRID · BARCELONA · BILBAO

JULES MASSENET SU VIDA Y OBRA

por Melchor Borrás de Palau

El congreso de Viena, celebrado en el año 1815, liquidó definitivamente la Revolución Francesa.

Napoleón murió en el año 1821. Seis años después, Beethoven le siguió a la tumba. En 1830, el último de los Borbones fue depuesto del trono de Francia. El año anterior circulaba, entre Liverpool y Mánchester, el primer tren de pasajeros. El mundo progresaba y nada podía detenerlo: se iniciaba la época que, en estilos, tomó el nombre de «liberty» y que, en arte, creó un ansia de renovación y con ello la indisciplina post-romántica.

Los pintores se debatían en estériles esfuerzos y los autores se refugiaban en la contemplación del pasado.

Es en este período que interviene un pequeño grupo de soñadores, desprovistos de un justo sentido práctico, a crear un refugio para los idealismos.

Así encontró el mundo Jules Emile Frederich Massenet, cuando abrió los ojos a la luz de una débil lámpara en una de tantas casas de Montanol...

SU NACIMIENTO

... la noche del 12 de mayo de 1842. Veinte hermanos le habían precedido. Cuando el pequeño Julio contaba solamente cuatro años, sus padres se trasladaron de Montand (Saint-Etienne) a París, donde habitaron en un apartamento situado en la «Rue de Beaune».

PRIMEROS PASOS

Desde la infancia demostró un ánimo en extremo sensible y delicado. El mismo, en su libro «Souvenirs», recuerda que, a los 6 años, el 24 de febrero de 1848, recibiendo de su madre la primera lección de piano, comenzó a llorar debido a que los disparos de

fusil que se sucedían en la calle, asustando a su madre, le privaron de aquella memorable lección. ¿Ya un genio? Esta vez no; no estamos frente a un «enfant prodige», pero sí ante algo mejor aún: el ánimo y la sensibilidad de un adulto en el cuerpo de un niño, quien, aun cuando caprichoso y travieso, sabrá con el curso del tiempo llegar a las más altas exquisiteces sensitivas.

A los 9 años ingresó en el Conservatorio de París, donde tuvo como profesores a Savard (solfeo), Laurent (piano), Ambroise Thomas (composición) y Bazim (armonía).

Cuando ya el joven alumno se había adentrado en los estudios de la música en general, comenzaron discrepancias con el maestro Bazim, buen profesor de armonía, pero compositor de miras mediocres. Este expulsó de su santuario a Massenet, que no aceptaba someterse al severo dogmatismo escolástico del pedagogo. Perdido un profesor, Massenet encontró otro, Reber, tan entusiasta de su nuevo alumno, que intentó hacerlo participar en varios concursos. Sin embargo, Massenet no aceptó y ello fue causa de una segunda ruptura con los estudios de la armonía: la primera, por considerársele poco capaz; la segunda, por desenfrenada genialidad intuitiva.

En el antes mencionado libro «Souvenirs», comenta este hecho con los siguientes versos:

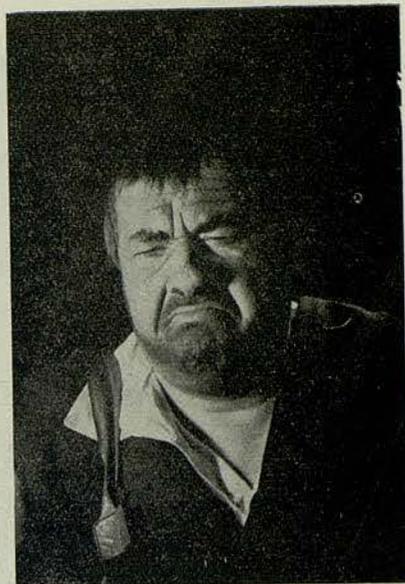
*Les pauvres!
Ils étaient, tout les deux,
tres gentils
mais ils n'avaient pas
compris
que j'avais dedant moi
l'harmonie.*

SE INICIA EL COMPOSITOR

Fue con la ópera «La Grand tante» que Massenet inició, en 1866, sus contactos con el teatro. Antes había logrado ya un prestigio como compositor instrumental. En este nuevo aspecto alcanzó una mediocre acogida por parte del público; sin embargo, la crítica de la época, cuya máxima representación la ostentaba Félix Clement, no dejó de reconocer en «La Grand tante» una música bien construida, interesante y reveladora de profundo conocimiento en la materia.

Esta ópera acusaba ya las características de Massenet: elegancia, distinción, cualidades melódicas y gran habilidad en la orquestación.

Al año siguiente presenta al Concurso Especial de la Exposición (1877) la cantata «Paix et Liberté», que, sin duda, hubiera obtenido el máximo honor si no le hubiese arrebatado el triunfo otra gran producción de Saint-Saëns. Seguidamente, en el mismo año, se presenta a otro concurso con una nueva ópera: «Compe du Roi de Thule.» El libreto era de L. Gallet y E. Blau. Siguiendo



Miroslav Changalovic y Ladko Korosec, en sus interpretaciones de «Don Quijote» y «Sancho Panza» de la espectacular versión ofrecida por la Compañía Oficial del Teatro de la Ópera de Belgrado.



la racha de su mala suerte, tampoco en esta ocasión venció el concurso. El premio fue adjudicado a Eugenio Díaz, quien, a decir verdad, no alcanzó nunca la celebridad a la cual parecía destinado.

Aun cuando «Coupe du Roi de Thule» no fue nunca representada, toda la partitura se aprovechó y aparece, a fragmentos, en otras posteriores óperas: «Eve», «Marie-Magdalaine», «Le roi de Lahore» y «La vierge»; obras, que, a su vez, son bien poco conocidas. Más popularidad alcanzaron «Don César de Bazán», «Erinyes» y «Herodiade».

Sin embargo, Massenet debe la inmortalidad a obras concebidas en edad más madura, al período que podríamos llamar de...

LAS GRANDÉS PRODUCCIONES

H. Meilhac y P. Gillet habían extraído de la célebre novela del abate Prevost, el libreto de «Manon», para ser llevado a la escena lírica con música de Massenet.

La obra se estrenó en la «Opera-Comique», de París, el 19 de enero de 1884. El éxito fue rotundo e indiscutible. Público y crítica reconocieron encontrarse ante la producción verdaderamente genial que situaba la ópera francesa al nivel mundial.

La muerte de la principal intérprete, acontecida cuando se iban a cumplir las 100 representaciones, y un incendio del Teatro, cortaron la triunfal temporada. «Manon» tuvo que aguardar un tiempo para reemprender sus aventuras, las cuales no han cesado desde entonces de apasionar a los más diversos públicos.

Otra partitura afortunada fue «Le Cid» (1885). El sujeto había sido «robado» a Corneille por los tres libretistas: Ennery, Gallet y Blau, los cuales cometieron la imprudencia de mezclar a sus propios versos, algunos del gran trágico.

El ejemplo de Oracio y de los Curiáceos, les hubiese debido enseñar que no basta ser tres para vencer a uno, si este uno es incomparablemente más fuerte. Con todos los grandes defectos que acusaba el libreto, Massenet supo enaltecer la obra con su música hasta el grado de que aquéllos quedaban disimulados.

A esta producción siguieron «Esclarmonde» y «Le Mage». Las dos obtuvieron, en cuanto al favor del público, escasa fortuna.

«WÉRTHÉR» Y «DON QUIJOTÉ»

«Werther» llevaba ya algunos años escrito, cuando apareció en la escena.

El libreto había sido confeccionado con el poema ya famoso de Goethe. Como sea que la primera representación fue solicitada por el Teatro Imperial de Viena, el texto original tuvo que ser traducido al alemán. Max Kalbeck cumplió este cometido. Y la ópera triunfó, en dicho Teatro, el 16 de febrero de 1892.



La «mezzosoprano» norteamericana Joan Grillo, intérprete de «Carlota» en las representaciones de «Werther» de la presente temporada



El tenor canadiense André Turp, titular del «Covent Garden» londinense, que reaparece en el Liceo incorporando el personaje central de «Werther»

Silüeta Metrecal



Para adelgazar eficazmente

Metrecal®

en galletas y polvo

Consulte a su médico - Licencia: MEAD JOHNSON & COMPANY

Massenet se había trasladado a Viena para los preparativos del estreno. Su presencia venía a ser como la embajada de la música francesa en Austria, y ello creaba para Massenet una doble responsabilidad. Solamente Verdi y Wagner habían obtenido de los austriacos tan alta distinción. También (y en este lugar cabe mencionarlo) el tríptico que ellos formaron, es el que preside, coronando la boca del escenario de nuestro Gran Teatro del «Liceo».

Junto con «Marie-Magdalaine», «Manon» y «Esclarmonde», «Werther» marca uno de los felices logros del gran compositor francés. En una creación como ésta, donde la filosofía y la naturaleza son el objeto primordial, toda la acción se entrelaza en un solo pensamiento expresivo que es el máximo exponente de la exuberancia romántica. Lo más admirable en «Werther», es la feliz sucesión de ideas sugeridas por hechos y circunstancias. De ahí la expresión sublime que al escucharlo se percibe y envuelve en el ambiente poético de la obra.

Después del éxito indiscutible obtenido en Viena, «Werther» pasó a París para ser representado en la «Opera Comique» y, de allí, a los escenarios del mundo entero.

Otra gran producción conocida de todos los públicos es «Thaïs», escrita sobre prosa rimada.

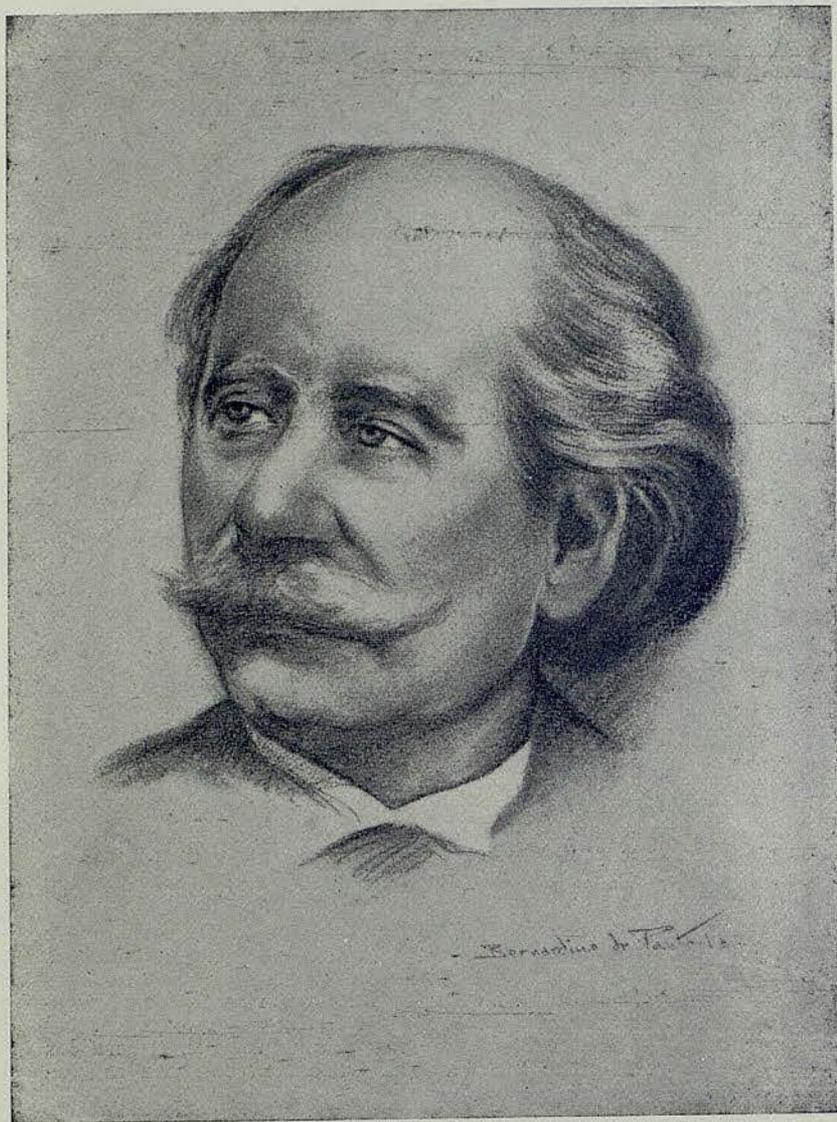
Cabe citar aún el «Portrait de Manon», «La Navarraise», «Sapho», «Cendrillon», «Les Jongleurs de Notre-Dame», «Ariane», «Therese», «Baccus», «Roma» y «Cleopatre». Todas ellas escritas entre los años 1894 y 1908, siendo estrenadas, las dos últimas, después de la muerte del compositor y como homenaje a su memoria.

La última composición debida al numen de Massenet, fue «Don Quijote».

¿Cómo justificar el error de valerse, para tal ópera, que pretende glosar la figura del Hidalgo español creado por Cervantes, del libreto de un cierto Le Lorrain?

Sólo se explica ante la inconsciencia literaria que en el libro de sus memorias le hace decir: «Lo que me decidió a componer esta ópera fue la genial invención de Le Lorrain, la cual consistía en sustituir la burda maritornes de Cervantes con la original y pintoresca Dulcinea forjada en la mente de dicho libretista.»

Por añadidura, la personalidad de Don Quijote fue totalmente desfigurada: los elevados discursos del Hidalgo quedan reducidos a simples charlas desprovistas de interés; permite a Sancho Panza sostenga polémicas en las cuales falta poco para que el escudero trate a su señor de «compadre». El libreto resulta francamente desconcertante. Pero, una vez más, Massenet, supera las deficiencias conceptuales de la acción escénica con una música atractiva.



El compositor francés Jules Massenet, de cuya muerte se conmemora ahora el primer cincuentenario.

PRODUCCION INSTRUMENTAL

Aun cuando la panorámica que con preferencia reclama nuestra atención, es la perteneciente al campo de la ópera, no se puede hablar de Massenet sin dedicar un párrafo a su personalidad considerada bajo el aspecto sinfónico o instrumental.

Las composiciones de Massenet acusan gran elasticidad de la frase melódica, que esgrime a su voluntad encuadrándola en un sentido geométrico. En cuanto a la orquestación, puede decirse que es un alarde de buen gusto y tiene la virtud de plasmar en sonidos, con clara variedad, imágenes casi visibles.

La lista es la siguiente: «Noce Flamande», «4 Pastorales» para orquesta, «Pompeya» (suite de orquesta en 4 partes), «David Rizzio», cantata, «Scenes Napolitaines», «Pardon de Floërmel», «Ouverture Sinfonique», «Réquiem», a 4 y 8 voces, «7 improvisaciones» para piano, «Poème d'avril», «Alleluya», «Romance de Arlequin» (suite para piano), «Scenes Hongroise», «Scenes Pittoresques», «Poème, Pastoral», «Ouverture de Phedre», «Scenes Dramatiques», «Poème d'amour» y «Poème d'hiver».

LA ULTIMA ETAPA

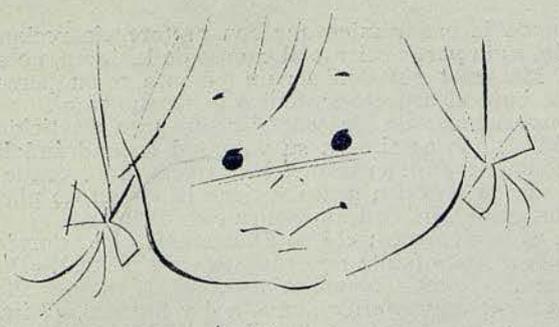
Con lo mencionado queda de manifiesto que Massenet fue un compositor fecundo, con un gran talento melódico y un sentido remarcable de teatralidad que le permitía ahondar igual en los dramatismos que expresarse con gracia y delicadeza cuando así lo requería la situación escénica.

«Massenet, es un florista —decía una admiradora—; él tiene bellas rosas en su casa y sabe disponer bien los «bounquets».

El perfume delicado de aquellas flores persiste aun cuando se escucha su música.

Jules Massenet, era de talla media; sus largos cabellos, la elegancia de movimientos unida a la mirada suave y dulce, infundían a su persona carácter muy particular y, ¿por qué no decirlo?, una intensa originalidad.

Murió en el año 1912, y sus restos reposan en la «Petite Chapelle», de París.



Equipos futura mamá
Modelos jovencitas

Bebelin

Equipos recién nacido
Regalos para bebés



Redame

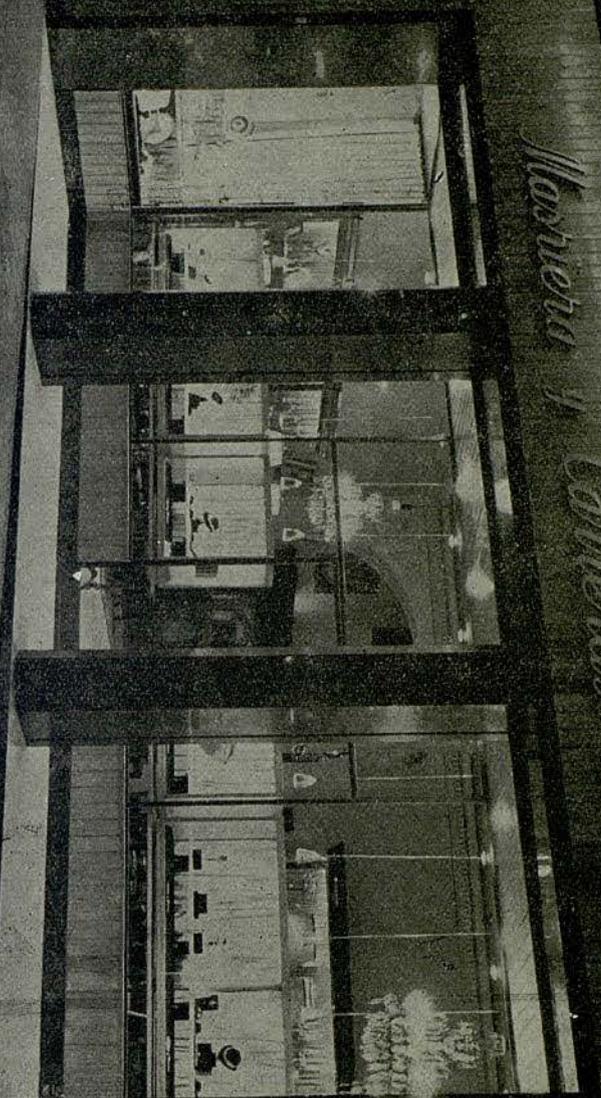
PASEO DE GRACIA, 39 • CONSEJO DE CIENTO, 298.

Joyería

Masriera y Carperas, S. A.

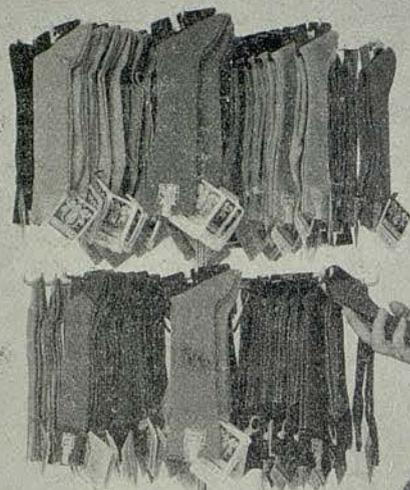
Paseo de Gracia, 26

Platería



Masriera y Carperas S.A.

UTAB



Sus piernas serán más bonitas
con Medias **Glory**

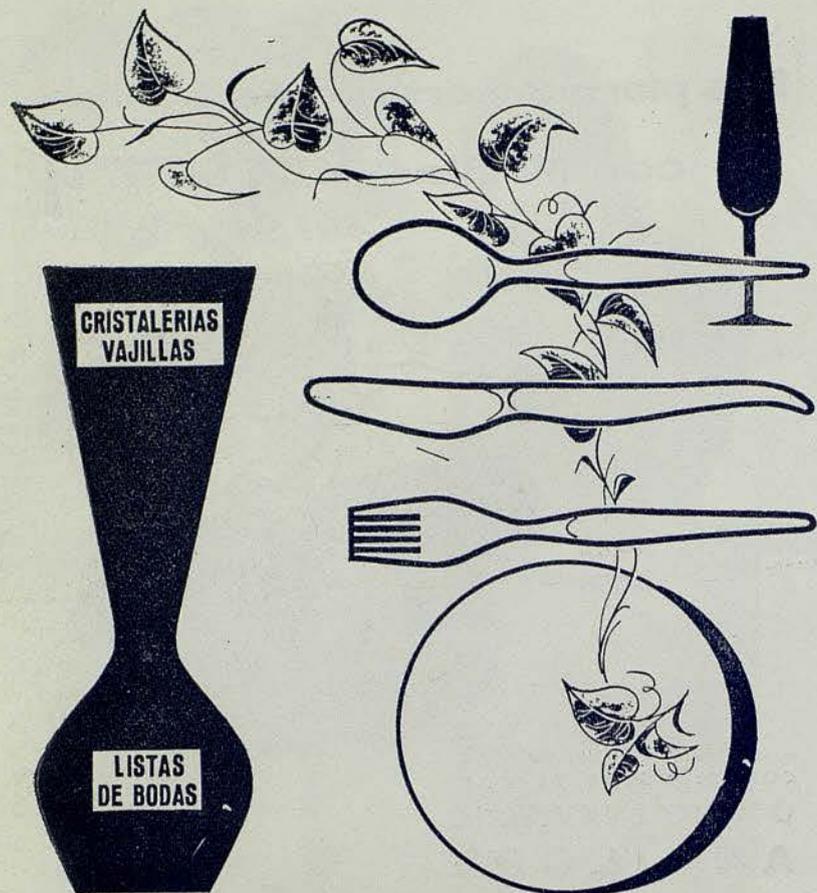


CON EL COLOR DE MODA
OTOÑO E INVIERNO
ANTILOPE

LACRE ROJO



SIMBOLO DE CALIDAD



ARTICULOS DE CALIDAD

GRIFE & ESCODA

Paseo de Gracia, 13

Avenida Generalísimo, 484

Fernando, 36

bolero
 el perfume típico
 de España.



PERFUMES
Dana

EXTRACTO · LOCION · COLONIA



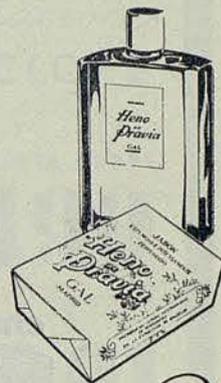
Bombones **NESTLÉ**

le ofrecen
calidad en el contenido
y en la presentación



Fragancia de primavera

Conserve la tersura y suavidad de su piel con jabón y polvos de talco HENO DE PRAVIA. Y después... colonia HENO DE PRAVIA que le comunica toda la fragancia de un aroma natural.



JABÓN, COLONIA Y TALCO

Heno DE Pravia

SON PRODUCTOS

Gul

DIBUJO: S. L. DE PUBLICIDAD - MADRID



MILES
DE
HORAS
DE
CAVA



crian"
la
FINURA
del
champaña



garantía EUROCONTROL



CICLOPE

Dos Creaciones
CICLOPE

CAMISETA SPORT
1190

SLIP
4001

J. Carbonell Vilanova

Compra Venta y Administración de fincas
Agente Colegiado

Ronda S. Pedro, 46-4º1º
entre Bruch y Gerona

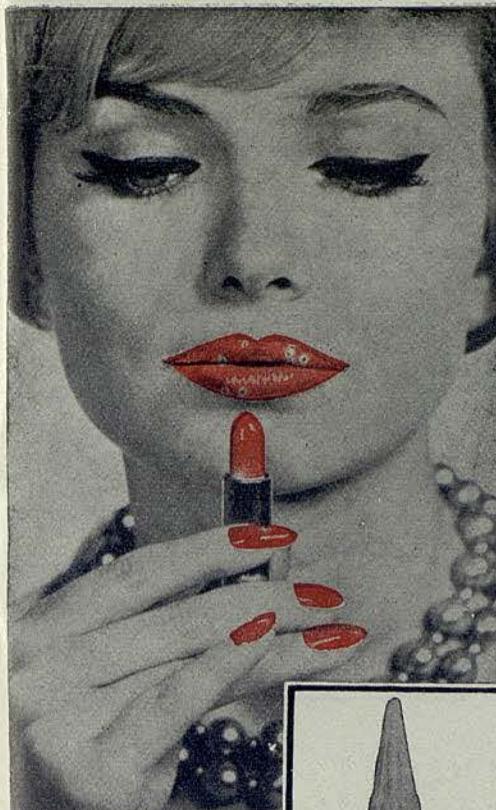
Teléfonos:
222.97 04 - 222.96 85

ELECTRODOMESTICOS

Gilkin

LAVADORAS
NEVERAS
COCINAS

de venta
en los principales establecimientos



...y ahora

LACA PARA UÑAS

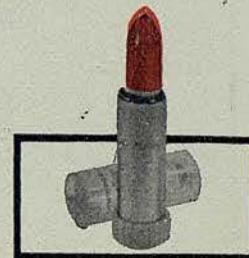
Le Baiser

Para armonizar
con el célebre



ROUGE BAISER

el lápiz labial
verdaderamente
fijo



Creado en París por Paul Baudecroux

Conces. para España

HENRY-COLOMER, LTDA.



RESTAURANTE

CAFE DEL LICEO

Desde el año 1922, esta casa tiene a su cargo el

Servicio especial de Restaurante en el Salón de Té y Palcos, durante las representaciones.

*

SNACK BAR, en la planta baja con sus combinados de frutas al champán y con las delicias del «LICEO».

LLOBET BOSCH, S. A.

Empresa Constructora

INGENIEROS:

BENITO CORTES VILLAVECCHIA

RAFAEL AMAT CARRERAS

JUAN JOSE ELIZALDE LLOBET

MAYOR DE GRACIA 13 - TELEFONO 228 4483

OTAGE

MIX-t

La fibra *Helanca*
en su
parte exterior.

* El algodón o
lana en contacto
directo con la
piel.

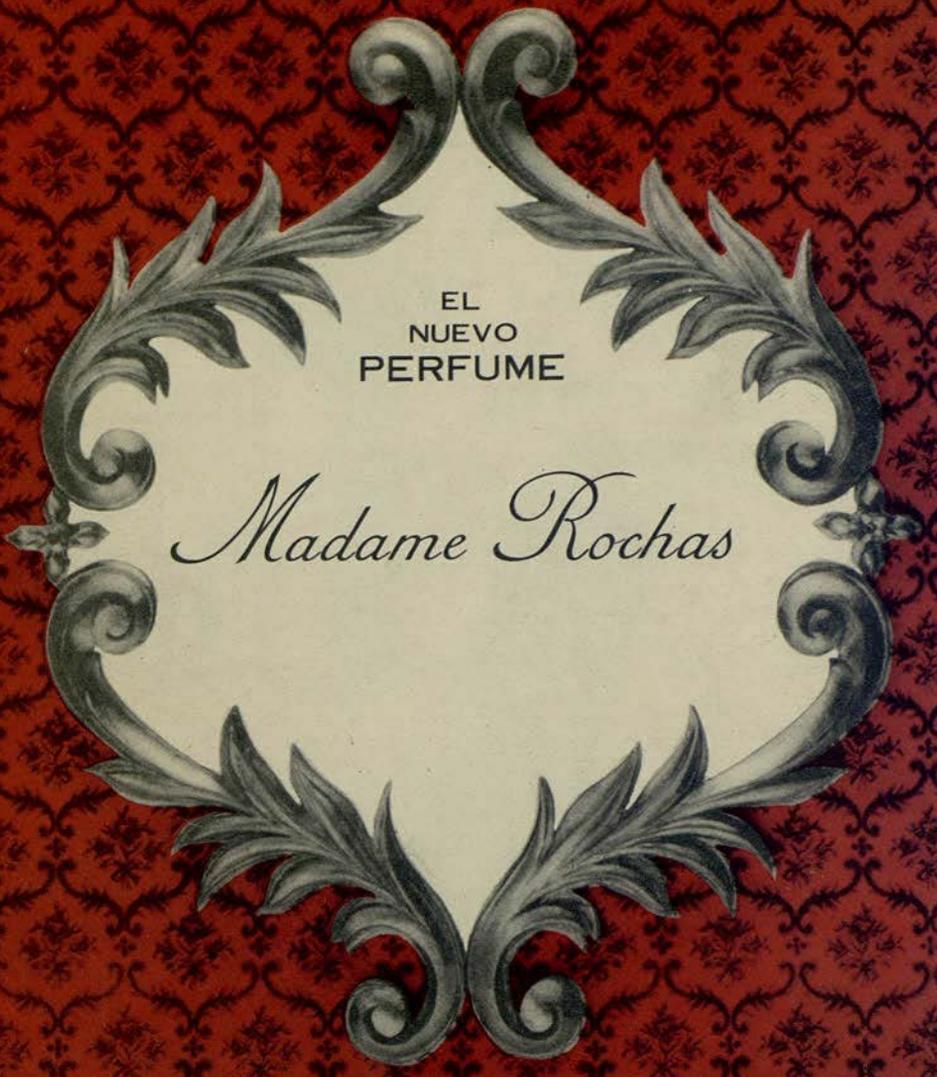
TRATADO CON



Qualtrix
ESTERILIZANTE
PERMANENTE



QUALTRIX ESPAÑOLA, S. L. París, 190, 6.º · Barcelona (11)



EL
NUEVO
PERFUME

Madame Rochas

MARCEL ROCHAS
PARIS

U.I.B.